



保良局西營盤護老院暨長者日間護理中心

督印人：黎韻妍 編輯小組：蘇建翹 鍾玲 雷清仲 鄭寶寶

地址：西營盤第一街八號地下至五樓 電話：2796 3166 傳真：2796 3177 電郵：syphome@poleungkuk.org.hk

感恩有您



2017年7月號

院長的話

院舍投入服務已四個年頭，在這四年的日子裡，長者、家屬和同事們一起經歷不少難忘的回憶。每年院慶都是我們回顧和展望的好時機，感恩有您與我們同渡艱難的時間，亦感恩有您與我們分享美麗的成果。西營盤得以全面發展實有乃長者和家屬們的支持和信任。我們會繼續努力，為長者提供優質的院舍服務。

我們相信心存感恩才會得到真正的快樂和平安，心中如果常存不滿及埋怨，只會令自己忐忑不安。人生不在乎長短，如日子在憤怒中渡過，會讓您錯失享受美好時光的機會。試試放開自己，欣賞別人的優點，欣賞別人為您付出的一切，心境自然美，日子亦會過得更好更精彩，讓自己感受美好的世界吧！

「感恩有您！」

營運經理
黎韻妍



慈愛感恩-譚劍芳

劍芳婆婆給予我的印象是為人健談，在中心有幾個感情較好的老友記，每次回到中心便與老友記暢談一番，對中心的職員好似對自己子女一樣，常常關心我們午餐是否準時吃，不要餓壞，有時更會牽著我們的手，感到我們雙手冰冷時更提醒我們多穿件外套及不要喝冰水，關心我們的程度像媽媽關心子女似的。劍芳婆婆亦感恩自己有一個乖巧的女兒照顧自己，週末一定會一起外出購買未來一星期所需的餸菜，方便平日可以於家中煮食及節省時間，由於女兒工作時間長，所以兩人相處的時間非常珍貴，感恩一直以來有女兒的陪伴。

劍芳婆婆平時主動參與中心活動，在活動時，我們的角色便會轉換，她便是小朋友，是一個乖巧聆聽內容的小朋友。早前更參加了一個基金活動—老有所為畢業典禮，而我們就像父母看見自己的小朋友畢業，更紛紛拍照留念。



畢業典禮當天拍照留念情況

感恩有您



四週年院慶晚宴於 2017 年 7 月 15 日完滿結束，同事們粉墨登場，上演唐伯虎點秋香的喜劇，家屬鋼琴表演及長者落力演出椅子舞，一起為我們的院慶努力，獲得大家鼓掌與肯定。期待 5 週年更精彩的表演！



四週年



本院邁向四週年，感謝各長者及家屬一直以來的支持。



滿載 而歸

父母之恩



長者與家人一同參與活動的情況，過程溫馨。



情繫愛心父母親

2017年6月10日

若你問我最感恩的人是誰？我會毫不猶豫地回答：

“父母”他們是世上最疼愛我的人，我人生的開始是由父母給予的，成長的過程中，無論是開心或沮喪，父母總是在我身邊陪伴和支持我！感恩就是使別人感受到溫暖，就像溫室裡的植物。感恩父母，別再讓他們的髮絲變得蒼白、手變得再粗糙。



家人與長者一同慶祝父母親節，拍照留念時展露笑容。



❤️ 中有您

李紅婆婆每次參加中心活動時，都會由女兒陪同出席，有時更 2 位女兒一同出席，女兒平時對李紅婆婆照顧得宜，長者感到知足，表示對自己擁有的一切感到滿足，感恩女兒對自己的疼愛，會珍惜現時一起相處的每分每秒。





喜樂感恩：鍾桂妹

喜樂慈愛

鍾桂妹婆婆是汕尾人，今年七十三歲，共有五名子女。她於2013年9月入住本院。她是一個愛護子女的好媽媽，對她而言，子女是她生命中最寶貴的人。她待人有禮，與她對話，你會常常聽見「謝謝」、「唔該晒」等說話。桂妹婆婆一直都相信「你對人好，人對你好」一句話。一直以來，她相信待人要用心，她都以心待人。在生命當中，她亦遇見了不少好人和令她很感恩的事，她也是一個喜歡簡簡單單的人，所以，她常常為一些簡單的事而心存感恩。



凡事感恩

桂妹婆婆初來香港時，有一位親戚給她一件衣服。直至今日，這個經歷仍深刻記得。舊時窮，沒有多餘錢買新衣服，因此大部份的衣服都經修補過的，這裡一塊布，那裡一塊布的。有天，她的親戚給她一件較新的衣服，雖然不是全新的，但那是一件沒有修補過的衣服。在那個年代，不是每個普通家庭的小孩都可有一件較新的衣服的。這對她而言，是一件很感恩的事，因為那是一份十分珍貴的禮物，她也沒想到別人待她會如此好。



子女心 甜在心

當桂妹婆婆一提起自己與子女相處的片段，面上總會掛著笑容，這個笑容來得很自然，很有感染力。她笑的原因很簡單，就是有子女陪伴在她身邊。有時候，她的女兒問她：「阿媽，你想吃什麼？」這已令她很开心了，因為子女會關心她，在吃東西前也記得關心她。放假時，子女邀請與她一同外出，雖然她口中說不想麻煩到子女，心裡卻是十分甜蜜。她表示，無論做什麼、去那裡，這都已經令她很感恩，因為她知道，她有幾個很愛惜自己的兒女，與他們一起便好了。她更感恩地分享說，一家人在一起，看見兒女孝順，或是一個簡單的動作如牽手，已令她十分高興了。桂妹婆婆為自己家庭生活而感恩，一個笑容、一個眼神，看似簡單，但意義深重，足夠表達她為與子女一同相處的時刻而滿足。

仁愛感恩- 梁冰玲

溫暖

冰玲婆婆，現年 95 歲，育有 2 子 2 女。童年時候，冰玲婆婆遇上了兩位對自己生命有著重大意義的人：她的父母。她說：「父親讓我有上學讀書的機會；母親為我帶來了家庭的溫暖。」婆婆提到自己在一個溫暖的家庭長大，並且後來在陶秀女子學校渡過了充實的學生生涯。她最愛國語科，以及在課餘時候打乒乓球和參與詩歌班的活動。在這段童年時光，她已經展現到自己勤奮主動、積極處事的特質。

冰玲的快樂

青年時候，冰玲婆婆到了東華東院完成護士課程，每天照料病人起居作息，她特別提到：「見證病人痊癒便是我的快樂。」婆婆在這段日子協助過多位病人康復，使他們從病患困擾中重拾愉快的笑容，當中冰玲婆婆樂於助人、有責任感的特質讓人印象深刻，時刻為人設想的性情亦為她帶來快樂的人緣。

成年之後，冰玲婆婆全心投入發展她的家庭，特別是對自己四名子女的養育，她的子女全都接受優良的專上教育，並且在日後分別從事視學官、律師、牙醫等職業，成為社會上的棟樑，讓冰玲婆婆感到十分自豪和欣慰。她每次提起自己子女前途的時候，都會展現燦爛的笑容，她是一位稱職的、無私的母親，她將自己從父母得到的愛傳承至下一代。

關懷及愛護

晚年階段，冰玲婆婆擔當了尖沙咀浸信會女傳道會的探訪部部長，逢星期二前往鄉村、醫院各地探訪有需要的人，有人因為冰玲婆婆的造訪而生活改變、悔過自新，乃至重新做人。冰玲婆婆將天父給予的愛傳遞給其他人，她渡過了一段相當有意義的時光。而現在，冰玲婆婆在保良局西營盤護老院展開著新生活，這段日子不時有家人、教友和來自社區各界的義工前來探望，為她的晚年生活增添色彩，亦為冰玲婆婆帶來了關懷和愛護。

冰玲婆婆總結自己的人生，提到：「我的人生是一路平安的。」她為自己至今的這段人生歷程舉起兩隻手指公，展現滿意的笑容，並「祝願大家身體健康、天父保守平安、不再戰爭、世界和平、前途光明。」



活動介紹

2017-18年度第1次家屬會

日期：2017年8月19日(星期六)

時間：下午 2:30-4:00

地點：本院二樓日間中心

對象：院友家屬及日間中心會員家屬

內容：1. 發放院舍服務的最新消息
2. 院舍服務查詢及發表意見

負責人：社工蘇先生

歡迎所有家屬參加！！

綠色生活由你做起



老有所為活動計劃
Opportunities for the Elderly Project

日期：2017年6月至12月(逢星期五)

時間：上午 11:30-12:00/下午 3:00-3:30

內容：逢星期五於院內設立攤位，透過綠色回收站收集如紙張、膠樽、衣服、鈕扣等可循環再用的物料，並即場派發綠色/有機食品，為環保出一分力。

對象：院友、日間中心會員及家人

負責人：社工蘇先生

*如有任何查詢及報名，可到接待處或致電 2796 3166

預設醫療指示與紓緩治療

「預設醫療指示」，是一種以書面形式作出的陳述，表示陳述者在自己精神健全之時，透過預設的醫療指示指當自己一旦陷於末期病患、長期昏迷或植物人狀態等情況而精神不健全時，當事人希望抑或不希望接受醫療。

透過當事人設立預設指示，當事人可以向醫護人員及家人清楚表示他們的意願，當病情去到末期或持續處於植物人狀態或陷入不可逆轉的昏迷時，將他們可能身受的痛苦或尊嚴損害減至最低。同時免卻了當事人的醫護人員或親屬或兩者背負代陳述者作決定的精神重擔。但需留意的是，無論在任何情況下，醫生皆不會執行安樂死，亦不會依從當事人在治療方面的任何非法指示。

設立「預設醫療指示」當中包括指陳述者不希望接受任何維持生命治療（任何可減少病者痛苦的藥物都可用作延長時間，以便病者完成心願的並不計算在內）；而「維持生命治療」意指任何可延遲病者死亡，但不可扭轉病情的維持生命療法，例如心肺復甦法、人工輔助呼吸、血液製品、心臟起搏器及強心針、為特定疾病而設的專門治療（例如：洗肚）、在感染可能致命的疾病時給予抗生素或是人工營養及流體餵養（口服不計算在內）。

而不作心肺復甦法（DNR）即心臟停頓時不作急救，一般都會被採用於紓緩治療。因為這些病人，因病情惡化，即使急救成功，其生存的機會或被認為不樂觀。若刻意以急救治療形式延長生命，而拒絕接受死亡是自然而來之事，反可能致使病人在臨終時因治療而帶來肉身上的痛苦，而這些痛苦或倒臥病榻的尊嚴損害或會成為家人的遺憾，同時亦違反了紓緩治療的本意，故此，一般接受紓緩治療的人都會選擇不作心肺復甦法。

而此「預設醫療指示」只會於病人喪失自決能力時才生效，並按其預先指定的意願執行，而病人亦可隨時更改意願，相關文件必須由兩個人做見證設立指示，其中一位必需為醫生，另一位則是與當事人遺產無關的人。而目前法例或案例沒有硬性規範如何作出、更改或撤銷預設指示。

服務意見

如對本院有任何意見或建議，可向當值職員提出或聯絡下列負責人。你的意見有助我們持續改善及提升服務質素，多謝支持！

負責人：	黎韻妍姑娘 營運經理	雷榮邦先生 安老院舍服務經理
電話：	2796 3166	2277 8888
傳真：	2796 3177	2890 2097
電郵：	syphome@poleungkuk.org.hk	soc.admin@poleungkuk.org.hk
地址：	西營盤第一街 8 號	銅鑼灣禮頓道 66 號莊啟程大樓 5 樓

感謝您

吳傑華 先生	捐款\$1000	葉麗歡 女士	捐款\$1000
(長者吳劉瑞微家屬)		梁基恩 先生	捐款\$200
陸煥開 女士	捐款\$300	日間中心會員 陳先生	捐款\$500
(長者陸長錫家屬)		日間中心家屬 曾女士	捐款\$1000
蕭寶球 先生	捐款\$500	院友家屬 周女士	捐款\$2000
(日間中心會員)		院友家屬 任先生	捐款\$2000



保良局西營盤護老院暨長者日間護理中心
西營盤第一街八號地下至五樓

郵票

印刷品